



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи (окончание): b) Доклад Комитета по проверке полномочий Второй доклад Комитета по проверке полномочий	1
Пункт 46 повестки дня: Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	1
Пункт 23 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание) Территории, которые не рассматриваются отдельно Доклад Четвертого комитета	2 9

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8231)

3. Г-жа ГУНАВАРДАНА (Бельгия) (*говорит по-французски*): Третий комитет, посвятивший больше времени, чем предполагалось, рассмотрению трех пунктов повестки дня, смог посвятить только пять заседаний вопросу об учреждении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, то есть вопросу, который относится к пункту 46 повестки дня.

4. Прения по этому вопросу предоставили возможность в целом выявить позиции некоторых делегаций по обсуждаемым проблемам. Доклад Комитета [A/8231] отражает те элементы, которые были внесены Третьим комитетом в рассмотрение этого вопроса, которое длится в течение нескольких лет.

5. Тем не менее многие ораторы, желавшие выступить в общих прениях, не смогли сделать этого в связи с недостатком времени, и рассмотрение этого пункта, вызвавшего большой интерес, не было завершено. 7 декабря, поддержав сначала предложение делегации Канады о закрытии прений, Третий комитет принял предложение делегации Цейлона о прекращении прений. В результате Генеральной Ассамблеей не было принято решение относительно проекта резолюции 1237 (XLII), предложенного Экономическим и Социальным Советом, а также в отношении поправок, предложенных к ее тексту.

6. Вследствие этого Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, как это было указано в пункте 24 доклада, отложить рассмотрение этого пункта до двадцать шестой сессии. В заключение мне хотелось бы просить вас, г-н Председатель, представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи это предложение.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Третьего комитета.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из делегаций не выразила желания выступить по мотивам голосования, Генеральная Ассамблея примет решение по рекомендации Третьего комитета, содержащейся в пункте 24 его доклада [A/8231]. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителей на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи (окончание) *

b) Доклад Комитета по проверке полномочий

ВТОРОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИИ (A/8142/ADD.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу членов Генеральной Ассамблеи перейти к рассмотрению проекта резолюции, рекомендованного Комитетом по проверке полномочий и содержащегося в пункте 6 его доклада [A/8142/Add.1].

2. Если возражений нет, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 2636 В (XXV)].

ПУНКТ 46 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря

* Перенесено с 1905-го заседания.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Австралия, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Япония, Иордания, Кения, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сингапур, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Италия.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Камерун, Конго (Демократическая Республика), Доминиканская Республика, Эквадор, Израиль, Малави, Мексика, Пакистан, Польша.

Рекомендация принимается 80 голосами против 1 при 11 воздержавшихся¹.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителям, желающим объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования.

9. Г-н СЕЙЛЕМЕЗ (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны попросила слова, чтобы выступить по проекту резолюции A/L. 621 и Add.1 и 2.

10. Десять лет прошло с тех пор, когда Генеральная Ассамблея приняла историческую Декларацию о деколонизации, которая превратилась в наиболее широко упоминаемую и цитируемую резолюцию этой Организации, резолюцию 1514 (XV). Сегодня как раз исполняется десять лет со дня ее принятия. По случаю этой знаменательной даты мы воздаем должное ее

¹ Делегации Дагомен, Кувейта и Народной Республики Конго впоследствии сообщили Секретариату о своем желании быть занесенными в число голосовавших за проект резолюции, а делегация Италии впоследствии сообщила Секретариату о своем желании быть занесенной в число воздержавшихся.

инициаторам, и нам особенно приятно то, что Турция была среди тех авторов, кто предложил проект этой резолюции. Ни одна резолюция не пользовалась большей популярностью, не занимала более важного места и не была такой решающей, какой стала эта резолюция с момента ее принятия 14 декабря 1960 года 89 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

11. С тех пор эта резолюция совершенно справедливо стала мерилем всех наших усилий и критерием всех наших инициатив в вопросах, касающихся деколонизации. Декларация содержала страстный призыв к свободе всех зависимых народов и говорила о конфликтах, возникающих в результате лишения свободы этих народов или создания препятствий на пути к ней. Декларация говорила о страстном желании народов мира покончить с колониализмом во всех его проявлениях и выражала убеждение в том, что существование колониализма препятствует развитию международного сотрудничества и экономическому развитию и стоит на пути достижения всеобщего мира. В Декларации говорилось о том, что народы могут свободно пользоваться своими природными ресурсами, указывалось на необратимый процесс освобождения и на то, что необходимо положить конец колониализму, сегрегации и дискриминации.

12. Жаль, что после постоянных усилий на протяжении десятилетнего периода со стороны нашей Организации этот документ все еще должен рассматривать существующие проблемы колониализма. Наличие этого пункта в нашей повестке дня является свидетельством ограниченного успеха усилий и достижений нашей Организации в этой области. Достойно сожаления, что 28 миллионов человек в почти 40 зависимых территориях все еще живут под колониальным управлением и не пользуются правом на самоопределение, в то время как некоторые страны земного шара уже достигли цивилизации атомного века.

13. Наиболее сложными из проблем деколонизации все еще остаются проблемы, связанные с районом южной части Африки и рассматривающиеся в качестве проблем особой категории.

14. Проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи по вопросу осуществления Декларации, в пунктах преамбулы еще раз подчеркивает анахронический характер этих проблем. В проекте вновь указывается на то, что существование колониализма во всех его формах и проявлениях несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 1514 (XV). К сожалению, до уничтожения остатков колониализма еще далеко. Ветер перемен еще не может проникнуть в политическую атмосферу стран южной части Африки.

15. Через десять лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам мы вновь стоим перед серь-

езными задачами, связанными с проблемами колониализма. Хотя полное уничтожение колониализма не могло быть осуществлено, нашей Организации делает честь то обстоятельство, что были достигнуты некоторые успехи в этой области. В 1960 году общее число членов Организации Объединенных Наций равнялось лишь 97, но только за десять минувших лет наша Организация пополнилась 30 новыми членами. Это является ярким свидетельством достигнутых нами успехов.

16. В этом году моя делегация имела честь приветствовать с этой трибуны самого молодого члена Организации — Фиджи.

17. Празднование двадцать пятой годовщины нашей Организации было омрачено существованием давно стоящих перед нами проблем деколонизации: тень тусной, бесчеловечной политики апартеида все еще висит над большей частью стран южной Африки; экономическое и военное сотрудничество этих режимов-угнетателей привело к созданию военного блока белого меньшинства в южной части Африки, цель которого — подавить борьбу за освобождение. Южная Африка распространила свою политику апартеида на Намибию, она постоянно отвергает решения Генеральной Ассамблеи и не дает возможности Совету по Намибии выполнять свои функции.

18. Основными условиями выполнения особых обязательств со стороны Организации Объединенных Наций в отношении Намибии являются изгнание с этой территории Южной Африки или резкое изменение политики, проводимой незаконными оккупантами этой территории, находящейся под международным контролем. Несмотря на то обстоятельство, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии имел весьма скромные возможности для осуществления своих функций, он постоянно стремился определить те области, в которых он мог бы ускорить решение проблемы Намибии, а не занимался лишь осуждением распространения политики апартеида на Намибию и создания там поселений — бантустанов.

19. Заключение двух международных соглашений в отношении проезда и документов, удостоверяющих личность, с правительствами Замбии и Уганды свидетельствует, с одной стороны, о решимости Совета постоянно действовать, а с другой стороны — о поддержке, которую он получает от государств — членов Организации Объединенных Наций, когда им предпринимаются подобные инициативы.

20. Следует отметить также действия Совета Безопасности в этом направлении, что является признаком проявления им соответствующего внимания к этой старейшей колониальной проблеме, стоящей на повестке дня Организации Объединенных Наций.

21. В Южной Родезии воинствующий режим расистского меньшинства продолжает выступать

против воли международного сообщества и попирает самые элементарные нормы международного права и прав человека. Незаконный режим в Южной Родезии проводит также политику расизма и расовой дискриминации на конституционной основе, что является позором для человечества как на практике, так и в области права. В соответствии с принудительными экономическими санкциями Совета Безопасности в 1968 году [резолюция 253 (1968)] правительство Турции предприняло активные и широкие действия, чтобы выполнить эти санкции. Даже после расширения этих экономических санкций против незаконного режима не было достигнуто каких-либо значительных результатов в желаемом направлении.

22. Министр иностранных дел моей страны 24 сентября 1970 года предложил с этой трибуны [1849-е заседание], чтобы Совет Безопасности изыскал новые пути и средства, которые могли бы сделать эти санкции более эффективными.

23. Положение в Южной Родезии представляет угрозу миру в Африке. В то время, когда народ Зимбабве поднялся с оружием в руках против режима Смита, когда все мы осуждаем этот режим и требуем его изоляции, несомненно, следует сделать больше, чем просто осудить его.

24. Что касается вопроса о территориях, находящихся под португальским управлением, то наша делегация ясно изложила свою позицию, когда она поддержала соответствующие проекты резолюций в Четвертом комитете [1899-е и 1900-е заседания] и, наконец, в Генеральной Ассамблее сегодня утром [1928 заседание]. Мы давно надеялись, что Португалия пересмотрит свою колониальную политику и будет выполнять соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи. Очень жаль, что в ее политике не произошло никаких изменений в этом отношении.

25. В пункте 7 проекта резолюции, находящегося сейчас на нашем рассмотрении, Генеральная Ассамблея

«просит все государства, а также специализированные учреждения и международные организации не оказывать никакой помощи правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному режиму расистского меньшинства в Южной Родезии...»

26. Ввиду того, что мы не осуждаем политику колониального господства и расовой дискриминации, мы считаем, что такое положение выходит за рамки ответственности Генеральной Ассамблеи по Уставу, так как наложение санкций входит в компетенцию Совета Безопасности. В конкретном случае, касающемся Южной Родезии, всесторонние принудительные экономические санкции, установленные Советом Безопасности против незаконного режима этой страны, используются, как я уже указывал ранее, полной поддержкой моего правительства.

27. Что касается Турции, то турецкое правительство уже приняло юридические и практические меры по выполнению этих экономических санкций. Однако при отсутствии подобных действий в отношении Португалии и Южной Африки мое правительство с серьезными оговорками относится к рекомендации, содержащейся в данном пункте постановляющей части проекта резолюции.

28. Делегация моей страны поддержала соответствующую резолюцию по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций [резолюция 2704 (XXV)]. Мы сделали это, следуя духу Декларации по деколонизации. Турецкая делегация считает, что специализированные учреждения и международные организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, должны приложить максимум усилий в рамках своих соответствующих конституций, чтобы выполнить эту трудную, но благородную задачу по деколонизации. Поэтому пункт 4 проекта резолюции соответственно рассматривает этот вопрос и призывает специализированные учреждения осуществить соответствующие резолюции нашей Организации.

29. Политика, проводимая некоторыми колониальными державами в отношении навязывания непредставительных режимов и конституций, укрепления позиций иностранных экономических и других кругов, введения в заблуждение мирового общественного мнения, выселения и перемещения в другие районы коренных жителей и т. д., осуждается в пункте 10. Подобная политика и практика, где бы они ни существовали, находятся в противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций и, конечно, должны быть ликвидированы.

30. Делегация моей страны разделяет удовлетворение, выраженное в отношении ценной работы, проделанной Комитетом 24-х, и всех его усилий, направленных на полное осуществление Декларации. Должен добавить, однако, что делегация Турции, испытывая полное уважение к этим усилиям, предпочла бы более общее утверждение доклада Специального комитета о работе, проделанной в течение 1970 года, имея в виду некоторые пункты и выводы доклада. Комитет 24-х проделал блестящую работу под умелым руководством выдающегося Председателя, посла Никола (Сьерра Леоне), следуя лучшим традициям этого Комитета, следуя прекрасным примерам, данным (я назову лишь два имени) послом Местири (Тунис) и послом Малесела (Танзания). Этот Комитет несет особую ответственность в отношении внесения конкретных предложений и рекомендаций, которые могут быть претворены в жизнь, если они получают одобрение Генеральной Ассамблеи. В этом заключена основная мысль пункта 11 проекта резолюции,

который мы самым решительным образом поддерживаем.

31. Проблемы стран южной части Африки сложны и многообразны. Проблема наемников, их вербовки, финансирования и подготовки подчас является главной из них. В этой связи мне хотелось бы кратко упомянуть коммюнике, которое мое правительство опубликовало 5 декабря 1970 года в Анкаре после доклада Специальной миссии Совета Безопасности по вопросу об иностранном вооруженном нападении на Гвинейскую Республику, что явилось нарушением суверенитета и территориальной целостности Гвинейской Республики и, таким образом, противоречило положениям Устава Организации Объединенных Наций. Мое правительство выражает глубокое сожаление по поводу действий, предпринятых 22 ноября 1970 года, в которых также участвовали наемники.

32. Делегация моей страны, однако, не может полностью согласиться с формулировкой пункта 8, а также пункта 9 проекта резолюции, и поэтому мне хотелось бы вновь оговорить позицию моей делегации в принципе.

33. Проект резолюции рассматривает сложный и трудный вопрос о небольших территориях, в основном разбросанных в Тихом и Атлантическом океанах и сконцентрированных в Карибском бассейне. Это — очень важный, принципиальный вопрос, если говорить о возможном решении, приемлемом для Организации Объединенных Наций и непосредственно заинтересованных сторон.

34. Наш уважаемый Генеральный секретарь У Тан первым обратил внимание нашей Организации на этот вопрос во введении к своему годовому докладу 1968 года²; с тех пор этот вопрос привлекает наше внимание. Хотя не имеется готовых решений этой важной проблемы, Комитет 24-х должен уделить особое внимание этому вопросу. Что касается использования выездных миссий в колониальные территории, данный проект резолюции предусматривает соответствующие положения и обращается с призывом к управляющим державам сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Это положение моя делегация всегда поддерживала как один из наиболее подходящих методов получения информации из первоисточников.

35. Наконец, этот проект резолюции уделяет первостепенное значение важности и действительно жизненной необходимости распространения в широких масштабах информации о деятельности Организации в области деколонизации. Распространение информации, вполне естественно, должно быть нашей основной обязанностью, с тем чтобы мы могли информировать международное общественное мнение о происходящих событиях. Наши резолюции по вопросам деколонизации, особенно резолюции последних нескольких лет,

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 1 А, пункт 153.*

в результате накопившегося у нас гнева и недовольства, становятся все более резкими и неприемлемыми по тону и языку, что вполне понятно по многим причинам.

36. Мне хотелось бы привести слова посла Турции Асироглу, который в недавнем своем выступлении в Четвертом комитете [1884-е заседание] сказал, что опыт последних двадцати пяти лет показывает, что эффективность резолюций, принимаемых этой Ассамблеей, в большей степени зависит от поддержки, оказываемой им государствами — членами Организации Объединенных Наций, чем от резкости их формулировок. Более того, в интересах всех нас проявить дух умеренности, так чтобы наши резолюции пользовались поддержкой широкого большинства, если не единодушной поддержкой.

37. В заключение хотелось бы сказать, что делегация моей страны поддержит проект резолюции в свете вышесказанного и с соответствующими оговорками, которые я представил для занесения в протокол.

38. Г-н ФОН ХИРШБЕРГ (Южная Африка) *(говорит по-английски)*: Я попросил слова, чтобы выразить озабоченность делегации моей страны в связи с появлением еще одного проекта резолюции в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. В ней предлагается оказать безоговорочную помощь организациям, которые применяют силу и насилие.

39. Так называемое национально-освободительное движение, о котором идет речь в проекте резолюции A/L.621 и Add.1 и 2, признает только силу и подрывную деятельность в качестве методов достижения своих политических целей.

40. Наша Организация, с другой стороны, в силу положений Устава обязана принимать только мирные меры в интересах решения споров. Мир — это главная забота нашей Организации.

41. Поэтому ясно, что Генеральная Ассамблея, приняв данный проект резолюции, просто предаст нашу Организацию, ее идеалы и принципы. В Уставе нет таких положений, которые уполномочивали бы эту Организацию выступать соучастницей актов насилия, подрывной деятельности, а именно это она и будет делать, если она заставит государства-члены, специализированные учреждения и другие международные организации оказать безоговорочную помощь национально-освободительным движениям.

42. Что касается программы действий, принимаемой в целях полного осуществления Декларации о деколонизации [резолюция 2621 (XXV)], одобренной большинством голосов на юбилейной сессии в октябре, то в этом проекте резолюции нет никаких оговорок, предусматривающих, что помощь, которая должна оказываться данным движениям, должна находиться в полном соответствии с положениями Устава. Там также не указано, что Организация Объединенных На-

ций настаивает на том, чтобы те, кто будет получать эту помощь, действовали в рамках Устава. Признание этих движений Организацией Объединенных Наций также не обуславливается ни в какой мере применением этими странами для достижения своих целей методов, которые соответствуют положениям Устава. Такие гарантии не упоминаются в проекте резолюции. Они опущены и в других проектах резолюций Четвертого комитета и Комитета 24-х, где звучали призывы о предоставлении помощи национально-освободительным движениям.

43. В этом отношении Четвертый комитет и Комитет 24-х — а я причисляю нынешний проект резолюции к категории проектов Четвертого комитета — полностью идут вразрез с другими, но, к сожалению, не со всеми комитетами Генеральной Ассамблеи, которые по крайней мере пытаются включить некоторые или все гарантии по данным вопросам в проекты резолюций, касающиеся этих движений, за которые они несут ответственность. Поскольку Четвертый комитет и Комитет 24-х действуют несогласованно, то в различных резолюциях, которые уже приняты или могут быть приняты на данной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о национально-освободительных движениях, имеется все же элемент непоследовательности и противоречий. Однако эта непоследовательность никоим образом не будет способствовать укреплению престижа Организации Объединенных Наций и в особенности укреплению престижа Четвертого комитета и Комитета 24-х. Она также не способствует усилению чувства доверия к способности этой Организации эффективно решать вопросы мира и безопасности. И следует напомнить, что все это имело место в то время, когда Генеральный секретарь горячо призывал еще до начала нашей сессии положить конец всем видам подрывной деятельности.

44. В данном проекте резолюции имеются и другие спорные моменты. Однако я не хотел бы сейчас останавливаться на них в контексте этого заявления, поскольку они относятся к вопросам, которые уже затрагивались в других заявлениях представителей Южной Африки в ходе этой и предыдущей сессий. Я хочу лишь подтвердить, что мое правительство полностью придерживается принципа самоопределения и независимости народов, и поэтому все в этих проектах резолюций, что утверждает обратное, с нашей точки зрения, лишено смысла.

45. Вот почему мы будем голосовать против данного проекта резолюции.

46. Г-н ФИЛОН (Греция) *(говорит по-английски)*: Греческая делегация проголосует за проект резолюции в соответствии с давно проводимой Грецией антиколониальной политикой. Мы подтвердили эту свою позицию и в этом году, поддержав резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также ряд других резолюций, которые способствуют претворению в жизнь Декларации о предоставлении независимости колони-

альным странам и народам и требуют осуществления права на самоопределение.

47. Разъясняя мотивы нашего голосования, мы хотим официально отметить наши некоторые оговорки по пунктам 7 и 9. Мы не хотим излагать наши оговорки именно сейчас, поскольку об этом уже говорилось при подробном рассмотрении всех этих вопросов.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обязан проконсультироваться с Генеральной Ассамблеей по следующему вопросу. В последнюю минуту была представлена поправка. Поскольку на прошлой неделе мы приняли решение о том, что в пятницу, 11 декабря, в 17 часов прекращается подача предложений и поправок и поскольку мы и так отстаем от графика нашей работы, я полагаю, что было бы неосмотрительно принять поправку сейчас, так как это создало бы нежелательный прецедент на последней стадии работы сессии. Поэтому я считаю нецелесообразным ставить эту поправку на голосование, не получив на это особого согласия членов Генеральной Ассамблеи.

49. Поправка, предложенная делегацией Афганистана, представляется небольшой, она распространяется сейчас среди делегатов.

50. Я должен сказать, что пока мы еще не сумели закончить консультации, касающиеся вакансий в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Я хотел бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи о том, что я объявлю кандидатуры на заключительном заседании сессии Генеральной Ассамблеи, когда закончатся последние консультации.

51. Сейчас я зачитаю поправку, предложенную делегацией Афганистана. Она касается пункта 5 и в ней предлагается после слов «колониальных народов» вставить слова «и народов, находящихся под иностранным господством». Есть какие-либо возражения со стороны Генеральной Ассамблеи по вопросу о голосовании по этой маленькой поправке, которая только что была представлена? Я готов выслушать замечания членов Генеральной Ассамблеи. Если нет возражений, перейдем к голосованию.

52. Возражений не поступило.

53. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по всем предложениям и поправкам, кроме резолюции в целом, в отношении которой высказано пожелание провести поименное голосование. Сейчас я ставлю на голосование поправку, предложенную делегацией Афганистана [A/L.622].

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Бирма, Бурунди, Цейлон, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика,

Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Греция, Гвинея, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль³, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Народная Республика Конго, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Сирия, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Дания, Финляндия, Франция, Гана, Гаити, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла.

Поправка принимается 65 голосами против 2 при 39 воздержавшихся.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы проведем голосование по всему проекту резолюции A/L.621 и Add.1 и 2 в целом с поправкой. Финансовые последствия этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [A/8247].

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Тунис приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар,

³ Делегация Израиля впоследствии сообщила Секретариату о своем желании быть занесенной в число воздержавшихся.

Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика. Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Судан, Свазиленд, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, ОАР.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Канада, Китай, Дания, Финляндия, Франция, Исландия, Ирландия, Израиль⁴, Италия, Япония, Лесото, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция.

Проект резолюции в целом с поправкой принимается 93 голосами против 5 при 22 воздержавшихся [резолюция 2708 (XXV)].

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Председатель Комитета 24-х обратился к просьбой предоставить ему слово, чтобы сделать заявление. Я думаю, что, учитывая его особую позицию по данным вопросам, Ассамблея согласится выслушать его.

56. Так как возражений нет, я предоставляю слово послу Николу.

57. Г-н НИКОЛ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): По счастливому стечению обстоятельств доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и проект резолюции A/L.621 и Add.1 и 2 были поддержаны и приняты сегодня таким подавляющим большинством. Именно в этот день десять лет назад была принята данная Декларация, и ее принятие явилось причиной создания нашего Комитета. Вклад делегации Советского Союза, проявившей инициативу в деле принятия этой Декларации, навсегда останется значительным и неоспоримым.

58. Благодаря вам, г-н Председатель, мы смогли отпраздновать десятую годовщину нашего Комитета на двадцать пятой юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи в присутствии глав государств, глав правительств и министров иностранных дел. Комитет по двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь создали необходимые условия для этого празднования. Г-н Председатель, как вы, так и Генеральный секретарь У Тан, выступили с вдохновенными речами по этому случаю. Поэтому мне очень приятно, что благодаря вам и членам Ассамблеи я получил сегодня возможность выразить чувство нашей глубокой при-

знательности и благодарности как за ваши заявления, так и за вашу помощь и решительную поддержку, благодаря которым празднование десятой годовщины принятия Декларации превратилось в такое знаменательное событие.

59. Резолюция, которая только что была принята, является еще одной вехой нашего прогресса на пути к полной деколонизации. Но, как я уже говорил в день празднования в октябре, предстоит еще многое сделать. Мы начали диалог с теми управляющими державами, которые разрешили проблему деколонизации, частично или полностью, и которые показали, что они готовы нас выслушать. Я полагаю, что такой подход является более конструктивным и в конечном счете более рациональным, чем просто высказывание в их адрес оскорблений и обвинений. Они чаще прислушиваются к голосу мировой общности, чем иногда полагают, или чем об этом можно судить иногда по их голосованию в Ассамблее, и сами они в конечном итоге сознают, что колониализм, расизм и навязанные им военные базы и экономические интересы не имеют никаких перспектив. Иногда весь вопрос деколонизации для них является просто вопросом времени и соглашений.

60. Колониальные державы, сделавшие так много за прошедшие десять лет в области деколонизации, следует поздравить с их достижениями, и мы говорим об этом совершенно искренне. Те страны, которые являются представителями стран третьего мира, должны постоянно призывать их продолжать быстрее претворять в жизнь меры по дальнейшему освобождению колониальных народов. Управляющие державы сейчас пользуются советами тех, кем они управляют и кому хорошо известны злоупотребления колониализма, период которого продолжался иногда на протяжении сотен лет. В этом основной источник силы Комитета 24-х, и мы должны поставить перед собой основную задачу — достижение свободы этими территориями, а не разжигание личного и национального соперничества и враждебных чувств.

61. Г-н Председатель, как вами уже было объявлено некоторое время тому назад, в составе Специального комитета произойдут некоторые изменения. Несмотря на то что, к сожалению, вакансия, появившаяся в начале 1969 года в связи с выходом Австралии из его состава, не была заполнена, Ассамблея может отметить, что многие члены Специального комитета выразили удовлетворение в связи с заявлением правительства Австралии о постоянной приверженности своим обязательствам в соответствии с определенными положениями Устава Организации Объединенных Наций и о желании активно участвовать в обсуждениях в Комитете вопросов о территориях, находящихся под ее управлением. Я уверен, что подобный же дух сотрудничества и чувства преданности делу деколонизации сохранятся и в предстоящий год.

⁴ Делегация Израиля впоследствии сообщила Секретариату о своем желании быть занесенной в число голосовавших за проект резолюции.

62. Делегация Италии, еще один первоначальный член нашего Комитета, не будет присутствовать среди нас в Специальном комитете в будущем году. Нам будет очень не хватать тех мудрых советов, которые Комитет обычно получал от этой делегации, особенно в отношении работы Рабочей группы.

63. Делегация Гондураса, бывшая членом Комитета в течение трех лет, прекрасно продемонстрировала традиции латиноамериканских стран в вопросах деколонизации, занимая бескомпромиссную и твердую позицию, выступая против колониальной политики некоторых держав.

64. И мне нет необходимости останавливаться на значительном вкладе делегации Норвегии, внесенном ею в работу Специального комитета за прошедшие два года. Благодаря неизменному такту и бескомпромиссной решимости делегации Норвегии, Специальный комитет смог найти необходимые решения трудных и сложных вопросов, с которыми он часто сталкивался. Я уверен, что выражаю чувства всех наших членов Специального комитета, говоря о нашей искренней благодарности и признательности за ценный вклад, внесенный этими делегациями в работу Специального комитета.

65. Я хотел бы также воздать должное правительствам стран Содружества наций Карибского района, в особенности правительству Республики Гайана, за его сотрудничество, за ту выдающуюся роль, которую они вместе с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии сыграли в проведении консультаций с ассоциированными государствами Карибского района.

66. В докладе Специального комитета не могло быть по вполне понятным причинам упомянуто о выдающейся работе, проделанной служащими и Секретариатом, но я надеюсь, что как Председатель этого Комитета я могу сделать это. Наш Заместитель председателя, посол Эквадора, профессор Бенитес и заместитель постоянного представителя Ирана г-н Сарди умело руководили работой Комитета. На прошлой неделе вы сами явились свидетелями мастерства нашего Докладчика г-на Чадха, представителя Индии, которому мы многим обязаны. Мы благодарны правительствам, которые позволили им посвятить столько времени работе Комитета.

67. Рабочая группа Комитета охотно и без жала взяла на себя основную работу по подготовке нашего аналитического исследования, и каждая делегация, сотрудничающая в Комитете, внесла вклад в тот успех, которого мы смогли добиться в этом году. Среди наших достижений можно отметить принятие резолюции 2621 (XXV) по программе действий в целях полного осуществления Декларации; появление Фиджи в качестве независимого государства в рамках Содружества; признание освободительных движений многими правительствами, религиозными и

добровольными организациями и дальнейшее разоблачение злобного и агрессивного характера расизма и колониализма в Африке.

68. Деколонизация подобна любви: она должна быть полной, чтобы ее можно было принять и чтобы она удовлетворяла. Нельзя любить, не отдаваясь полностью этому чувству, так же как нельзя осуществить частичную деколонизацию или провести частичную расовую интеграцию. Ибо, если поступить подобным образом, возникший вакуум не будет пустым, он может заполниться ненавистью, и недоверие к тому, что сделано, станет более очевидным. Управляющие державы должны понимать это.

69. Представители Южной Африки, Португалии и незаконного режима Южной Родезии, то есть представители государств и режимов, которые относятся к иной категории, чем все другие колониальные державы, должны спросить себя: «Что будут думать о нас наши дети через 25 лет, когда ненависть и партизанские войны будут свирепствовать в гораздо большей степени, чем сейчас? Не будут ли они проклинать нас и говорить, что из-за своей гордости и из-за нескольких кусков серебра мы в наследство им оставили кровопролитие и расовую вражду?»

70. Народы стран третьего мира устали от того, что им твердят о расовом превосходстве над ними, и от постоянной эксплуатации их ресурсов некоторыми развитыми странами. Они обращались с призывом к таким, как вы, г-н Председатель, к вашей делегации и другим дружественным странам, которые были свидетелями нищеты, разрушений, связанных с этим злом, оказать помощь и нанести решительный удар этому злу. В день десятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам мы все должны подтвердить наши стремления к общей победе во имя свободы и прогресса.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как Председатель Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить благодарность Председателю Специального комитета за ту работу, которую он проделал, будучи его Председателем, и свое восхищение этой работой. Его приверженность делу, которому он служил, его бесстрашие подвергались испытанию и выдержали это испытание; при этом он покорял нас своей любезностью, добротой и личным обаянием. Мы благодарим вас, г-н посол.

72. Сейчас я предоставляю слово делегациям, которые пожелали выступить с объяснением мотивов голосования после проведения голосования.

73. Г-н БЛАН (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны хотела бы, чтобы было проведено раздельное голосование по проекту резолюции A/L.621 и Add.1 и 2. Но для того, чтобы не затягивать работу заседания, мы воздержались от внесения такого предложения.

74. Однако, если бы пятый пункт преамбулы и пункты 5 и 6 постановляющей части резолюции были поставлены на раздельное голосование, то мы проголосовали бы против них. В пятом пункте преамбулы, в частности, упоминание об угрозе международному миру и безопасности, по нашему мнению, не соответствует положениям Устава и распределению обязанностей между органами Организации Объединенных Наций. В пункте 5 постановляющей части, видимо, рекомендуется в неясных выражениях использовать те меры, которые Устав отвергает, в то время как в связи с празднованием двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций два месяца назад существовало единогласие по этому вопросу [см. резолюцию 2627 (XXV), пункт 6]. Пункт 6 постановляющей части не привлекает во внимание, как он должен был бы делать, автономия специализированных учреждений. Он предлагает им действовать так, как они не должны это делать.

75. И если мы, несмотря на включение в данный проект резолюции положений, которые мы отвергаем, воздержались при голосовании, то только потому, что мы активно выступаем в поддержку всех движений за освобождение народов.

76. Г-н КАСТИЛЬО АРРИОЛА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Гватемалы с удовлетворением проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/L.621 и Add.1 и 2. Однако, если бы были поставлены на раздельное голосование некоторые пункты, то она бы воздержалась, ибо она не согласна с формулировкой некоторых из них, особенно пункта 7, и с тем, как они могут толковаться. Мы хотели бы высказать наши оговорки относительно положений пункта 7 данной резолюции.

ТЕРРИТОРИИ, КОТОРЫЕ НЕ РАССМАТРИВАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/8248)

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как больше ни одна делегация не пожелала выступить с объяснением мотивов своего голосования, мы переходим к рассмотрению доклада Четвертого комитета [A/8248] по пункту 23 повестки дня, касающегося глав доклада Специального комитета, связанных с конкретными территориями, которые не включены в другие пункты повестки дня. Слово предоставляется Докладчику Четвертого комитета для представления доклада.

78. Г-н СЕВИЛЬЯ БОРХА (Эквадор) (Докладчик Четвертого комитета) (*говорит по-испански*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Четвертого комитета [A/8248], касающийся части пункта 23 повестки дня, который был передан в Четвертый комитет, то есть главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которые связаны с опре-

деленными территориями. Этот доклад касается территорий, которые не включены в другие пункты повестки дня.

79. Четвертый комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций, которые включены в пункт 19, и один проект резолюции, содержащийся в пункте 20 этого доклада.

80. В проекте резолюции I говорится о 25 территориях, большая часть которых состоит из островов. Во время прений, которые происходили в Четвертом комитете, значительное большинство членов подчеркивали огромную важность выездных миссий в качестве наиболее подходящего средства для получения информации из первых рук не только относительно политического, экономического и социального положения в этих колониальных территориях, но также в отношении мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий. Поэтому многие представители выразили свое разочарование в связи с политикой, проводимой некоторыми управляющими державами, о чем говорилось в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, так как они игнорировали эти резолюции и не давали возможности выездным миссиям посещать территории, которыми управляют эти державы от имени нашей Организации. Большинство присутствующих представителей считали непоследовательными объяснения некоторых держав, оправдывающие их отказ допустить в территории выездные миссии. Поэтому в проекте резолюции мы настоятельно призываем управляющие державы пересмотреть их позиции относительно допуска выездных миссий и разрешить их допуск в территории, которыми они управляют.

81. Кроме того, в Четвертом комитете выражалась тревога относительно существования военных баз и оккупации некоторых из этих территорий; такое положение, как было объявлено, не соответствует целям и принципам Устава. Что касается вопроса об этих малых территориях, то большинство членов выражало твердую уверенность в том, что ни их малые размеры, ни географическая изоляция, ни недостаток ресурсов ни в коей мере не должны препятствовать осуществлению Декларации в отношении этих территорий.

82. Эти основные соображения отражены в проекте резолюции, который был принят Четвертым комитетом 72 голосами против 1 при 17 воздержавшихся.

83. Проект резолюции II затрагивает шесть территорий в районе Карибского бассейна, находящихся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии: Антигуа, Доминик, Гренаду, Сент-Люсию, Сент-Винсент и Сент-Кристофер — Невис — Ангилью. В ходе прений выражалась необходимость продолжить усилия, направленные на то, чтобы найти решение, приемлемое для всех сторон. Выказывалось мнение о том, что независимые государства этого региона могли бы внести значи-

тельный вклад в дело освобождения вышеуказанных территорий. В соответствии с проектом резолюции, принятым в Четвертом комитете без возражений, Генеральной Ассамблее следует предложить Специальному комитету срочно рассмотреть данный вопрос и доложить о ходе его рассмотрения Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

84. Проект резолюции III связан с вопросом об Испанской Сахаре. Он был принят в Четвертом комитете значительным большинством голосов, причем никто не голосовал против. Отмечалось, что до сих пор, несмотря на резолюции Генеральной Ассамблеи, цели и задачи Организации Объединенных Наций относительно этой территории еще не были выполнены.

85. В этом тексте проекта резолюции Четвертого комитета еще раз подтверждаются неотъемлемые права народа Испанской Сахары на самоопределение. В Четвертом комитете с сожалением отмечался тот факт, что не были проведены консультации, которые Испания в качестве управляющей державы должна была провести с заинтересованными государствами относительно организации референдума в данной территории под эгидой Организации Объединенных Наций.

86. Различные делегации заявили о том, что факт сохранения статус-кво в территории Испанская Сахара в значительной степени задержит достижение желаемого состояния стабильности в этой части Африки, как показали кровавые события, имевшие место в этом районе в июне месяце.

87. В данном проекте резолюции испанскому правительству вновь предлагается определить порядок проведения референдума в кратчайшие сроки. С этой целью должно быть разрешено всем лицам, изгнанным из этой территории, вернуться в нее, а также должна быть дана возможность миссии Организации Объединенных Наций принять активное участие в организации и проведении референдума.

88. Значительное число представителей в Четвертом комитете выразили свое несогласие с отказом управляющих властей принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций, необходимость которых отмечалась всеми. Поэтому в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю провести консультации со Специальным комитетом 24-х и управляющей державой и незамедлительно назначить специальную миссию, о которой говорится в резолюции 2229 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и ускорить ее немедленную отправку в Сахару.

89. В пункте 20 доклада Четвертый комитет предлагает Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение вопросов о Гибралтаре, Французском Сомалиленде и Фолклендских (Мальвинских) островах до двадцать шестой сессии. Четвертый комитет учитывал тот факт, что Специальный комитет собирается рассматривать во-

просы об этих колониальных территориях на своей сессии в 1971 году.

90. Сейчас я рекомендую Генеральной Ассамблее принять эти три проекта резолюций и решение, содержащиеся в данном докладе.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать этот доклад Четвертого комитета.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как ни одна делегация не желает объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования, Генеральная Ассамблея примет сейчас решения по находящимся на ее рассмотрении трем проектам резолюций, содержащимся в пункте 19 доклада [A/8248]. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет заседания голосования по всем этим проектам резолюций.

92. Прежде чем перейти к голосованию по проектам резолюций, я хотел бы заявить, что делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии обратилась с просьбой провести раздельное голосование по словам «Антигуа, Доминика, Гренада, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия, Сент-Винсент», стоящим в заголовке проекта резолюции и в первом пункте преамбулы. Есть ли возражения в отношении этой просьбы?

93. Так как возражений нет, то мы сначала проведем раздельное голосование по вышеуказанным словам, содержащимся в заголовке и в первом пункте преамбулы.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Сирия, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Италия, Люк-

сембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Барбадос, Бразилия, Бирма, Гана, Греция, Гайана, Ирландия, Израиль, Ямайка, Япония, Мадагаскар, Малави, Сьерра Леоне, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция.

Вышеуказанные слова одобряются 82 голосами против 15 при 18 воздержавшихся.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции I в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Барбадос⁵, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго⁵, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Китай, Дания, Финляндия, Франция, Гайана, Италия, Ямайка, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции I в целом принимается 94 голосами против 1 при 20 воздержавшихся [резолюция 2709 (XXV)].

⁵ Делегации Барбадоса и Тринидада и Тобаго впоследствии сообщили Секретариату о своем желании быть записанными в число воздержавшихся.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции II.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Австралия, Австрия, Барбадос⁵, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго⁵, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Франция, Люксембург, Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II принимается 107 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2710 (XXV)].

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции III. Доклад Пятого комитета о финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8249.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Барбадос⁵, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия,

Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго⁵, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Франция, Италия, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции III принимается 103 головами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2711 (XXV)].

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я прошу представителей обратить внимание на пункт 20 доклада [A/8248]. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение по вопросу об обсуждении проблемы Гибралтара, Французского Сомалиленда и Фолклендских (Мальвинских) островов.

98. Если возражений нет, то я считаю, что Ассамблея принимает рекомендацию Четвертого комитета.

Рекомендация принимается.

99. Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии для объяснения мотивов голосования после проведения голосования.

100. Сэр КОЛИН КРАУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны голосовала против проекта резолюции I не потому, что в нем речь идет о 13 несамоуправляющихся территориях, за управление которых Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии несет ответственность, а потому, что в нем также говорится о шести ассоциированных государствах: Антигуа, Доминика, Гренаде, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенте. Указанные государства, как это в действительности широко признается членами нашей Организации, имеют полное самоуправление, форму которого они свободно избрали, и они имеют возможность получить независимость в результате одностороннего акта в любое время, когда они этого пожелают. Делегация моей страны считает, что не следует говорить о них в проекте резолюции, конкретно относящемся к несамоуправляющимся территориям.

101. Из того, что я сказал, следует также, что делегация моей страны не сочла возможным принять участие в голосовании по проекту резолюции II.

Заседание закрывается в 16 час. 35 мин.